



# NEWSLETTER

Polskiej Misji Katolickiej  
dla Kantonów Zurych i Glarus

Wiadomości, archiwum działalności  
i zapowiedzi wydarzeń

## Spis treści

Różaniec w październiku  
Modlitwa wypominkowa  
Wszystkich Świętych  
Przyjęcie nowych ministrantów  
>>> [strona 2](#)

Spotkanie ze św. Mikołajem  
I Ty możesz zostać św. Mikołajem  
Cudowne medaliki  
Roraty w Misji  
>>> [strona 3](#)

Kurs przedmałżeński  
Życzenia dla Moniki i Rafała  
>>> [strona 4](#)

Zakończenie roku szkolnego  
Piknik rodzinny  
>>> [strona 5](#)

Kilka słów o mnie-ks. Artur Cząstkiewicz  
Prezentacja nowej sekretarki  
>>> [strona 6](#)

Uroczystość Wniebowzięcia NMP  
>>> [strona 7](#)

Pielgrzymka na Wielką Przełęcz  
św. Bernarda  
>>> [strona 8](#)

Pierwszy dzwonek w Polskiej szkole  
>>> [strona 9](#)

Msza św. za Ojczyznę w 80. rocznicę  
wybuchu II Wojny Światowej  
>>> [strona 10](#)

Święto patronalne  
Pobłogosławienie różańców  
>>> [strona 11](#)

Spotkanie z wolontariuszami  
>>> [strona 12](#)

Wyjazd ministrantów do Europaparku  
>>> [strona 13](#)

Serdecznie zapraszamy Państwa do zapoznania się z dwudziestym wydaniem „Newslettera Polskiej Misji Katolickiej w Zurychu”.



## Szanowni Państwo,

cóż powiedzieć... Po trzech latach przerwy ponownie wracam do Misji jako jej dyrektor. Przychodzą mi na myśl słowa wiersza Brandstaettera, że *Pan Bóg pisze prosto po krzywych liniach ludzkiego życia*. Często myślę o tych słowach, patrząc z perspektywy czasu na wydarzenia mojego życia, zwłaszcza te związane z pracą dla katolickiej Polonii. Jestem przekonany, że *przyszędłem „po coś”... a wszystko w życiu ma swój głęboki sens*. Tu też Brandstaetter szepcze nam do ucha: *Przypadków nie ma. Ty nie grasz w kości, Boże*. Drodzy Państwo, skoro spotykamy się ponownie w Polskiej

Misji Katolickiej, to spróbujmy wspólnie odkryć znaczenie tego spotkania i zobaczyć, dokąd Bóg nas poprowadzi. Kilka słów mojej biografii znajduje się w dalszej części Newslettera.

Przychodzę z wielką radością, pełen energii i pomysłów duszpasterskich. Dziękuję wolontariuszom za wsparcie. Pierwsze spotkanie z nimi przed kilkoma dniami pokazało mi, jak wielki potencjał tkwi w naszej Misji. Są to osoby młode, dobrze wykształcone, rozumiejące realia Szwajcarii i przede wszystkim mające zapał duszpasterski. Bardzo dziękuję.

Misja działa bardzo sprawnie i jest przykładem dobrze prowadzonego

duszpasterstwa. Jeszcze raz w tym miejscu dziękuję ks. Grzegorzowi Piotrowskiemu za jego pracę. Niech przemówią za nami liczby: 115 dzieci w szkole, 39 do pierwszej komunii, 34 kandydatów do bierzmowania, 145 osób rocznie na kursie przedślubnym, 12 grup modlitewnych (do których zapraszam) – to dla nas wielkie wyzwania duszpasterskie.

W aktualnym wydaniu Newslettera znajdziecie Państwo relacje z niektórych tylko wydarzeń w naszej Misji oraz plan duszpasterski na kolejne tygodnie. Zapraszamy do lektury.

ks. dr Artur Cząstkiewicz





## RÓŻANIEC W PAŹDZIERNIKU



*Różaniec to modlitwa, którą bardzo ukochałem. Przedziwna modlitwa! Przedziwna w swej prostocie i głębi zarazem. [...] Oto bowiem na kanwie słów pozdrowienia anielskiego przesuwają się przed oczyma naszej duszy główne momenty z życia Jezusa Chrystusa.*

św. Jan Paweł II

W październiku modlimy się jako wspólnota na różańcu o godz. 12.00 w każdą niedzielę przed mszą świętą. Przyjdźmy trochę wcześniej do kościoła na modlitwę, którą poprowadzą grupy z naszej Misji.

24 listopada

## PRZYJĘCIE NOWYCH MINISTRANTÓW



*Przystąpcie do ołtarza Bożego, do Boga, który jest moim weselem...* Ps. 43,4.

W naszej wspólnocie w niedzielę 24 listopada przyjmujemy do Liturgicznej Służby Ołtarza kolejne osoby. Jeżeli ktoś chciałby dołączyć do grupy ministrantów w Misji, to prosimy o kontakt z sekretariatem ([misja.zurich.sekretariat@gmail.com](mailto:misja.zurich.sekretariat@gmail.com)).

Warunkiem jest przyjęcie przez kandydata pierwszej komunii świętej. Zapraszamy chłopców i dziewczynki.

## MODLITWA WYPOMINKOWA



*Albowiem życie Twoich wiernych, o Panie, zmienia się, ale się nie kończy, i gdy rozpadnie się dom doczesnej pielgrzymki, znajdą przygotowane w niebie wieczne mieszkanie*  
(1. prefacja o zmarłych)

### MODLITWA WYPOMINKOWA:

Modlitwa w następujące niedziele listopada:

3, 10, 17 listopada o godz. 12.00 (przed mszą św.).

Wypominki prosimy składać osobiście w sekretariacie Misji.



### PROCESJA NA CMENTARZ SIHLFELD:

Modlitwa z procesją na cmentarzu Sihlfeld odbędzie się w dniu 3 listopada po mszy świętej.

Spotykamy się przy kaplicy cmentarnej przy bramie głównej od strony Krematorium Sihlfeld.

### WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH:

Uroczystość Wszystkich Świętych wypada w tym roku w pierwszy piątek miesiąca.

Msza św. w tym dniu o godz. 19.30 w dolnym kościele.

Adoracja od godz. 18.30.



1 grudnia

## SPOTKANIE ZE ŚWIĘTYM MIKOŁAJEM



Tego świętego znamy od dziecka i wszyscy na niego czekamy!

Zapraszamy na spotkanie z Mikołajem dzieci z naszej Misji w Pierwszą Niedzielę Adwentu, tj. 1 grudnia po mszy świętej. Każde dziecko otrzyma małą niespodziankę.

8 grudnia

## CUDOWNE MEDALIKI



*Postaraj się o wybicie medalika według tego wzoru: wszyscy, którzy go będą nosili, dostąpią wielkich łask, szczególnie jeśli go będą nosili na szyi. Tych, którzy we mnie ufają, wieloma łaskami obdarzę.*

Słowa Maryi wypowiedziane do Katarzyny Laboure w jednym z objawień w kaplicy przy ul. Rue du Bac we Francji w 1830 r.

W ramach przygotowania do Pierwszej Komunii Świętej w dniu 8 grudnia dzieci otrzymają cudowny medalik z wizerunkiem Najświętszej Maryi Panny Niepokalanie Poczętej. Prosimy o modlitwę w intencji dzieci z naszej Misji, o ich dobre przygotowanie do przyjęcia Chrystusa w Eucharystii.

## I TY MOŻESZ ZOSTAĆ ŚWIĘTYM MIKOŁAJEM...



Podobnie jak w latach ubiegłych przygotowujemy prezenty dla dzieci z ubogich rodzin w ramach projektu „I Ty możesz zostać św. Mikołajem z PMK”.

Prosimy, aby wraz z dziećmi przygotować paczkę dla potrzebującego dziecka. Chodzi tylko o rzeczy nowe. Ideą projektu jest, abyśmy przygotowali prezenty wspólnie z dziećmi, całą rodziną. Paczkę przynosimy na mszę świętą w dniu 1 grudnia do godziny 12.10 i składamy ją przy ołtarzu. Jest ona darem naszego serca.

Bóg zapłać!

13 grudnia

## RORATY W MISJI



*Niebiosa, rosę ślijcie nam z góry. Niech serca nawiedzi Zbawca nasz.*

Pieśń adwentowa

Zapraszamy na adwentowe msze święte roratnie. W blasku świec, przy pieśniach maryjnych i Taizé pragniemy modlić się za pośrednictwem Matki Zbawiciela, oczekując na Boże Narodzenie.

Roraty: 13 grudnia 2019 godz. 19.00 w dolnym kościele. Od godz. 18.20 do 18.50 możliwość spowiedzi.



# KURS PRZEDMAŁŻEŃSKI W PMK

## TERMINY NA 2020 ROK

### SPOTKANIE Z KSIĘDZEM:

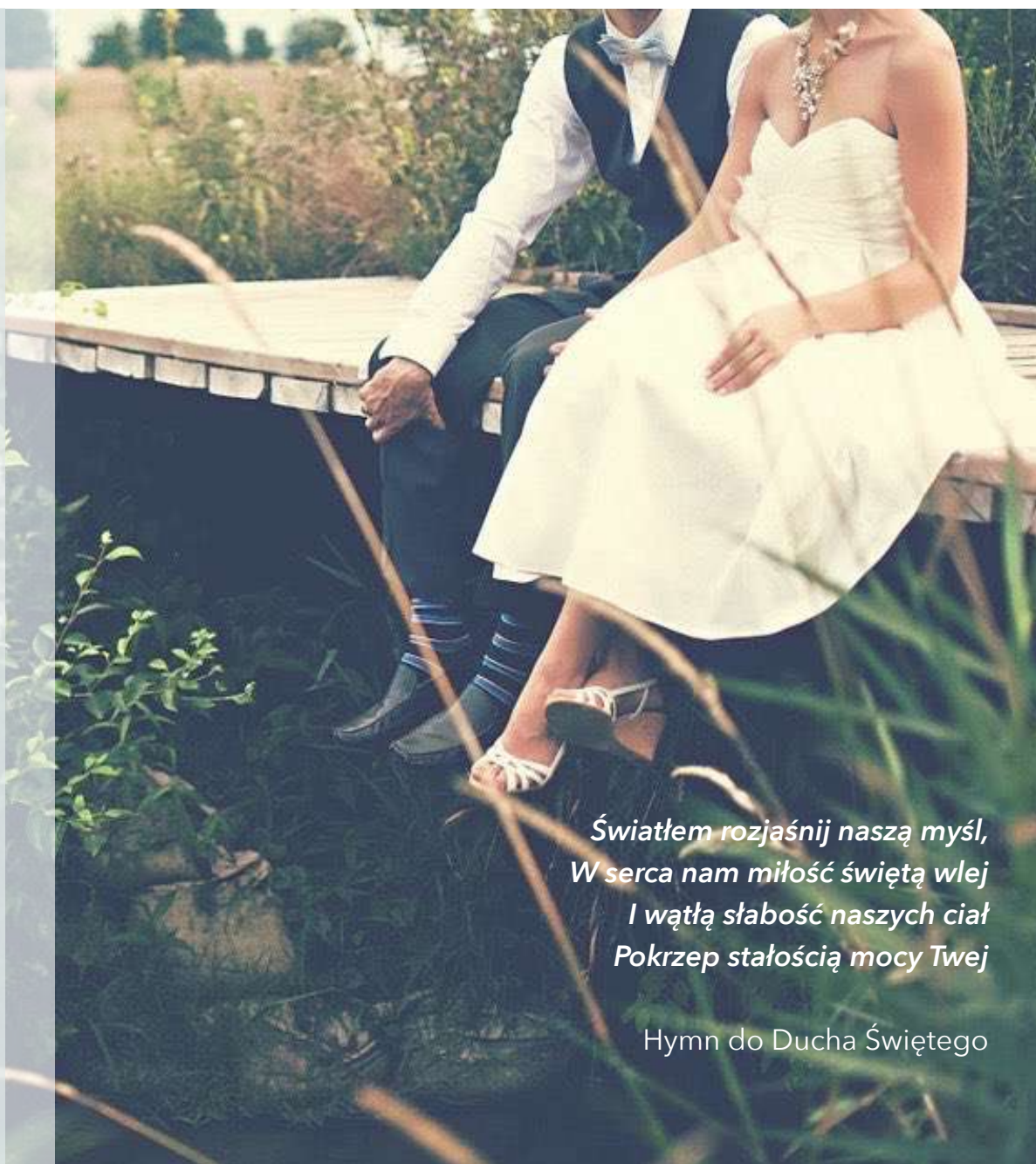
09 stycznia 2020, godz.18.30  
28 maja 2020, godz.18.30  
17 września 2020, godz.18.30

### SPOTKANIE W RAMACH PORADNI MAŁŻEŃSKIEJ

31 stycznia 2020, godz.18.30  
8 maja 2020, godz. 18.30  
26 września 2020, godz. 9.30

Wymagane jest zgłoszenie drogą mailową  
[misja.zurich.sekretariat@gmail.com](mailto:misja.zurich.sekretariat@gmail.com)

Udział w obu spotkaniach tworzy całość kursu.  
Wszystkie informacje dotyczące kursu  
znajdują się na [stronie internetowej](#).



*Światłem rozjaśnij naszą myśl,  
W serca nam miłość świętą wlej  
I wątłą słabość naszych ciał  
Pokrzep stałością mocy Twojej*

Hymn do Ducha Świętego

## NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI ZAWARCIA ŚLUBU DLA MONIKI I RAFAŁA

Na rozpoczętą wspólną drogę życia pragniemy życzyć Państwu za św. Pawłem, aby Wasza miłość dojrzewała i rozwijała się każdego dnia, aby dawała Wam siłę wszystko znieść, we wszystkim pokładać nadzieję, wszystko przetrzymać i aby nigdy nie ustała.

por.1 Kor 13,7-8

Serdecznie gratulujemy i życzymy Bożego błogosławieństwa na całe życie.

Niech Bóg obdarza Państwa radością i długim życiem.

Redakcja Newslettera

Pani Monika projektuje graficznie nasz newsletter od początku jego powstania, czyli od ponad 4 lat.

Pan Rafał, był lektorem w PMK w Zurychu podczas swojego pobytu w Szwajcarii.





## DZIĘKUJEMY ZA WSPANIAŁY ROK SZKOLNY



*23 czerwca w szkole działającej przy Polskiej Misji Katolickiej w Zurychu odbyło się zakończenie roku szkolnego. Uroczystość rozpoczęliśmy od odśpiewania Hymnu Polskiego – Mazurka Dąbrowskiego. Następnie najmłodsza grupa działająca w naszej szkole, czyli grupa przedszkolna pod czujnym okiem Pani Joanny, zaprezentowała przygotowane na tę okazję przedstawienie taneczne.*

Po najmłodszych uczniach przyszedł czas na przedstawienie dzieci starszych. Po pięknych wierszykach i piosenkach odbyło się

rozdanie dyplomów i nagród książkowych dla każdej z klas. Dziękujemy wszystkim dzieciom za ten wspaniały rok szkolny, za poranne, niedzielne wstawanie z gotowością do nauki i zaangażowanie na lekcjach. Dziękujemy też rodzicom za zaufanie i powierzenie nauczycielom swoich dzieci, za chęć pomocy i gotowość do działania.

Mamy nadzieję zobaczyć się po wakacjach, wypoczęci i gotowi do zdobywania wiedzy przez kolejny rok szkolny.

Ewa Nadłonek  
Fot. A.Giernalczyk

## PIKNIK RODZINNY SZKOŁY PRZY PMK W ZURYCHU

*Tegoroczny piknik rodzinny odbył się 23 czerwca 2019 roku i był zwieńczeniem roku szkolnego w Szkole Polskiej przy Polskiej Misji Katolickiej. Zorganizowany został przez radę rodziców. Data ta ułatwiła połączenie zmagania sportowych ze świętowaniem Dnia Ojca. Rozpoczęliśmy piknik na łąnce przed Ogrodem Chińskim nad Jeziorem Zuryskim.*

Pogoda była wspaniała i pasowała do przygotowanych przez nas zabaw dla rodzin. Każdy chętnie brał udział w zabawnych konkurencjach, takich jak golenie brody, konkurs wiedzy o własnym ojcu, przenoszenie dzieci nad głowami, napełnianie pustej butelki wodą sączoną z gąbki czy różnego rodzaju wyścigi. Emocji nie zabrakło. Chętni zawsze mogli się ochłodzić kąpielą w pobliskim jeziorze, a co bardziej cierpliwi smażyli kielbaski na grillu. Kolejny raz doświadczyliśmy integracji rodzin na sportowo i wspólnie mogliśmy się cieszyć swoją obecnością. Serdecznie dziękujemy wszystkim rodzinom, które poprzez swoją obecność oraz zaangażowanie przyczyniły się do tego, że cudownie spędziliśmy czas.

Tekst i foto: Agnieszka Lipczyńska





## KILKA SŁÓW O MNIE...

*Pochodzę z Podkarpacia. Przyjechałem do Szwajcarii w 2007 r. na studia doktoranckie z teologii biblijnej na Uniwersytecie we Fryburgu. Pracowałem do roku 2009 jako duszpasterz dla Polonii w różnych ośrodkach PMK w Szwajcarii, m.in. w Marly, Lozannie, Bernie, Biel, Sitten i Charrat k. Martigny.*

Przez dwa lata byłem administratorem francuskojęzycznej Parafii Sacre Coeur i Sainte Clothilde w Genewie, gdzie prowadziłem także Polską Misję i zapewniałem katechezę dla dzieci przy Ambasadzie Polskiej przy ONZ oraz z CERN-u. Przez wiele lat byłem dyrektorem szkół polonijnych przy Misji Polskiej. Za pracę na rzecz duszpasterstwa Polonii zostałem odznaczony przez ks. biskupa Wacława Depo godnością kanonika kapituły Konkatedry Lubaczowskiej. W 2009 roku objąłem Misję w Zurychu i rozpocząłem pracę jako jej duszpasterz. Po krótkim czasie zostałem dodatkowo administratorem



parafii Herz Jesu na Wiedikonie. Misję prowadziłem aż do roku 2016, kiedy to zostałem delegatem biskupim do spraw migrantów w naszej diecezji Chur. Funkcję tę pełnię nadal. Do moich zadań w kurii biskupiej w Zurychu

należy koordynacja pracy wszystkich misji obcojęzycznych. Każdej niedzieli w 60 miejscach sprawowana jest msza św. w 21 językach, w tym w języku polskim. W diecezji posługę dla misji obcojęzycznych pełni 115 osób.

W 2018 r. obroniłem doktorat z prawa kanonicznego na temat nowych modeli duszpasterstwa migrantów w kantonie Zurych. Od 1 sierpnia dodatkowo ks. biskup powierzył mi kierownictwo Polskiej Misji Katolickiej dla kantonów Zurych i Glarus. W wolnych chwilach (a jest ich mało) gram na akordeonie. Moją pasją są także języki obce.

Cieszę się na naszą wspólną modlitwę i spotkania w PMK w Zurychu.

Zapraszam serdecznie.

Ks. Artur Cząstkiewicz

### Sekretariat PMK w Zurychu

## PRZEDSTAWIENIE NOWEJ SEKRETARKI

*Nazywam się Ewa Rutkowska. Pochodzę z Warszawy, a do Szwajcarii przyjechałam 5 lat temu z Wrocławia.*

Tam skończyłam filologię niderlandzką a także studia podyplomowe z zakresu zarządzania zasobami ludzkimi. Do tej pory pracowałam jako lektorka języków obcych, tłumaczka a także w różnych działach HR w międzynarodowej korporacji. Od wielu lat działam w wolontariacie - we Wrocławiu w domach dziecka i samotnej matki, tu w Szwajcarii w Polskiej Szkole przy PMK jak również przy projektach integracyjnych w gminie, w której mieszkam.

Jestem szczęśliwą żoną i mamą ośmioletniej Helenki i czteroletniego Wojtusia.

Uwielbiam kawę, Bałtyk i narty. W wolnych chwilach chętnie czytam i jeżdżę na rowerze.

Ewa Rutkowska





# UROCZYSTOŚĆ WNIEBOWZIĘCIA NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY W ZURYCHU



*W czwartkowy wieczór w naszej Misji zebraliśmy się na wieczornej Mszy, aby wziąć udział w Uroczystości Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny. Mimo późnej pory na mszy, której przewodniczył ksiądz Paweł Mielnik, zjawili się wielu wiernych z Zurychu i okolic.*

Ksiądz Paweł nawiązał w kazaniu do tradycji Święta Wniebowzięcia NMP w Polsce, a także do celebrowania tej tradycji poza granicami kraju. Mówiąc o 15 sierpnia, traktujemy o jednym z najważniejszych świąt maryjnych.

Ksiądz Paweł mówił, iż dla nas Polaków 15 sierpnia ma podwójne znaczenie, bo jest to zarówno święto maryjne, które uroczysto celebrowujemy w kościele, jak i dzień, który również zapisał się znacząco na kartach w historii naszego Narodu.

W tym roku 15 sierpnia przypadała 99 rocznica Cudu nad Wisłą, czyli zwycięstwa wojska polskiego pod dowództwem J. Piłsudskiego nad Sowietami oraz ocalenia Europy od zalewu bolszewizmu. Czyciele Maryi w Polsce zwycięstwo to przypisują wstawianictwu Matki Boskiej. W tradycji Polski jest to również Święto Wojska Polskiego, o którym także wspominał na początku mszy ksiądz Paweł.

Nawiązał on w kazaniu do postaci Matki Bożej i mówił o niej jako o postaci

skromnej, a jednocześnie posłusznej i oddanej woli Boga. Maryja po zakończeniu życia ziemskiego została wzięta do Nieba z duszą i ciałem, ponieważ była niezwykłą, a zarazem prostą osobą i obrazem matki, która kocha swoje dzieci mimo wszystko. Każdy z nas ma w osobie Maryi Matkę, do której może się zwrócić o pomoc.



Fot. [theknot.com/content/wildflower-bouquet-ideas](http://theknot.com/content/wildflower-bouquet-ideas)

W swoich słowach ksiądz podkreślał, jak dużo otrzymujemy każdego dnia poprzez wstawianictwo Maryi, do której się modlimy, nawet tego nieświadomi, a mimo to nie zawsze potrafimy to docenić i za to podziękować.

Obchodzone święto mówi nam więc prawdę o Maryi jako o symbolu i wyrazie wiary w powołanie do życia wiecznego razem z Nią u boku Boga.

Nawiązując do kazania księdza, powinniśmy się więc zastanowić, jakie byłoby nasze życie, gdyby nie było w nim Boga i Maryi.

W polskiej tradycji Święto Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny znane jest jako Święto Matki Zielnej, która była czczona w dawnych czasach jako patronka ziemi i płodów w wielu krajach europejskich, w tym w Polsce. Z tej okazji tego dnia przynosi się do kościoła do poświęcenia bukiety zbóż, kwiatów i ziół. Poświęcone w ten sposób rośliny powinny się zasuszyć, a one same mają przynieść domowi błogostawieństwo i chronić od chorób.

Również my, Polacy mieszkający poza granicami kraju, przynieśliśmy dziś do kościoła zioła i kwiaty, które ksiądz Paweł na koniec mszy zgodnie z tradycją poświęcił.

Tak więc dzisiejsza Uroczystość napełnia nas ufnością w naszych prośbach. „Wstąpiła do Nieba nasza Orędowniczka, aby jako Matka Sędziego i Matka Miłosierdzia prowadzić sprawę naszego zbawienia”. Ona ustawicznie ożywia naszą nadzieję i dlatego za przykładem Maryi starajmy się w naszym codziennym życiu z ufnością wypełniać wolę Boga.

Tekst i foto: Aneta Giernalczyk



31 sierpnia 2019

# PIELGRZYMKA NA WIELKĄ PRZEŁĘCZ ŚW. BERNARDA



*W sobotę 31 sierpnia 2019 z okazji święta Matki Bożej Częstochowskiej odbyła się kolejna pielgrzymka Polonii szwajcarskiej na Przełęcz św. Bernarda.*

W Hospicjum Kanoników Laterańskich od 1957 roku znajduje się kopia obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej. Uroczysta inauguracja obrazu odbyła się 7 lipca 1957 r. z inicjatywy ówczesnego rektora PMK, ojca I. M. Bocheńskiego. Już wtedy apelował on o liczny udział polskich emigrantów w pielgrzymce. Również w tym roku Polonia licznie

stawiła się na słynnej przełęczy. Kilkaście osób reprezentowało grupę „Polka w Zurychu”.

Pątnicy zebrali się przed godziną 10.00, aby po wspólnej modlitwie razem z księdzem biskupem i księżmi wyszerować pod górę, do Matki Bożej. Każdy wyruszył, niosąc w sercu prywatną intencję.

Wędrującym towarzyszyła piękna pogoda oraz wspaniała atmosfera. Punktem kulminacyjnym Pielgrzymki była Uroczysta Msza św., której przewodniczył J. E. ks. biskup Łukasz Buzun z diecezji kaliskiej. Po jej zakończeniu na wysokości ponad 2400 m n.p.m. zabrzmiał miły polskiej duszy Apel



Jasnogórski. Wielu zakręciła się łaza w oku i zadrzało serce. Po duchowej uczcie w świątyni pielgrzymi spotkali się na wspólnym posiłku. Była okazja do ciekawych rozmów oraz zawierania nowych znajomości.

Z utęsknieniem czekamy na kolejne spotkanie z Matką Najświętszą na przełęczy w przyszłym roku, bo „do kogoś pójdziemy”, jak nie do ukochanej Matki naszego Zbawiciela?

Tekst i foto: Ewa Lenart



# PIERWSZY DZWONEK W POLSKIEJ SZKOLE



*1 września to w kalendarzu polskiego ucznia bardzo ważny dzień, któremu towarzyszy zapach nowych książek, zeszytów i dźwięk pierwszego dzwonka. To początek roku szkolnego.*



W tym roku ten dzień wypadł w niedzielę, z tym większą zatem radością powitaliśmy wszystkich przedszkolaków, uczniów i ich rodziców w murach Szkoły Polskiej w PMK. Jesteśmy dumni, że możemy pracować z tak liczną grupą młodszego pokolenia, które chce poznawać i pogłębiać wiedzę w zakresie polskiej kultury, języka oraz religii. Dziękujemy również rodzicom za zaufanie. W tym roku pamiętamy również o 80. rocznicy wybuchu II wojny światowej i odwadze bohaterów z Westerplatte. Po uroczystym odśpiewaniu hymnu Polski odbyło się pasowanie uczniów klasy pierwszej, zakończone pamiątkową

fotografią wszystkich uczniów i nauczycieli.

Zwieńczeniem całej uroczystości była Msza święta, podczas której ks. Artur udzielił błogosławieństwa wszystkim dzieciom, młodzieży i rodzicom na nowy rok szkolny. Poświęcone zostały również książki i przybory szkolne. Jeszcze raz dziękujemy wszystkim za tak liczne przybycie i z wielką radością rozpoczynamy nowy rok szkolny w Polskiej Szkole PMK w Zurychu!

Aneta Markowska  
Fot. A. Giernalczyk





# MSZA ŚW. ZA OJCZYZNĘ W 80. ROCZNICĘ WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ

*Ojczyzna - kiedy myślę - wówczas wyrażam siebie i zakorzeniam, mówi mi o tym serce, jakby ukryta granica, która ze mnie przebiega ku innym, aby wszystkich ogarnąć w przeszłość dawniejszą niż każdy z nas:*

*z niej się wyłaniam... gdy myślę Ojczyzna - by zamknąć ją w sobie jak skarb. Pytam wciąż, jak ją pomnożyć, jak poszerzyć tę przestrzeń, którą wypełnia.*

Karol Wojtyła, fragm. poematu „Mysząc Ojczyzna”, Kraków, 1974

Wrzesień ma dla nas Polaków i naszej Ojczyzny szczególne znaczenie. To nie tylko koniec wakacyjnych podróży i początek roku szkolnego, ale bolesne wspomnienia wybuchu II wojny światowej, w której zginęły dziesiątki milionów ludzi. To również wiele i nagle przerwanych planów, złamanych życiorysów i zranień, zrujnowanych relacji międzyludzkich i powracające pytanie: dlaczego człowiek człowieka może tak potraktować...

Te pytania nasuwają się nie tylko dorosłym, ale również takie zapytania otrzymujemy od dzieci na lekcjach religii, języka polskiego czy historii w Polskiej Szkole...

W niedzielę 1 września w 80. już rocznicę wybuchu II wojny światowej zostaliśmy zaproszeni w Polskiej Misji w Zurychu na wspólną modlitwę za naszą Ojczyznę. Ksiądz Artur w swoim słowie mówił, że to, co boli, jest wciąż żywe,

ale nie można zatrzymać się tylko na bólu, podziałach... Powiedział, że wciąż jesteśmy podzieleni, również dzisiaj, jako społeczeństwo, wspólnota ludzi wierzących... Kiedy np. w rodzinie, narodzie następuje podział i konflikt, wtedy czasem lepiej się zatrzymać, zamilczeć, zrobić krok do tyłu, aby pozwolić działać ciszy...

Na gruncie religii - w Kościele do głosu dochodzi sumienie, które jest jak latarnia wskazująca drogę...

Druga część modlitwy za Ojczyznę odbyła się właśnie w zaciszu kościoła w środę 4 września przed Najświętszym Sakramentem. Kilkanaście osób wieczorem po całym dniu pracy znalazło czas, aby spotkać się z Chrystusem. Dziękować za pokój, trwać, modlić się za tych, którym nie brakowało odwagi i determinacji, aby bronić wolności. W myślach wracały słowa wiersza, który został uroczystie w niedzielę przeczytany przez dzieci:

*Kiedy się wypełniły dni  
i przyszło zginąć latem,  
prosto do nieba czwórkami szli  
żołnierze z Westerplatte.  
(A lato było piękne tego roku).  
I tak śpiewali: Ach, to nic,  
że tak bolały rany,  
bo jakże słodko teraz iść  
na te niebiańskie polany...*

Konstanty Ildefons Gałczyński  
*Pieśń o żołnierzach z Westerplatte*

Dziś każdy, kto odwiedza Westerplatte, nie może nie zauważyć wmurowanych słów Jana Pawła II, który wypowiedział je w tym miejscu podczas wizyty w Polsce w 1987 roku.

Nie potrzebują one komentarza, są głębokie w swojej treści. I tymi właśnie słowami ks. Artur zakończył swoje kazanie, a cisza, do której zostaliśmy zaproszeni, była wymowna i odbijała się echem w sercach...

*„Każdy z Was, młodzi Przyjaciele, znajduje też w życiu jakieś swoje Westerplatte, jakiś wymiar zadań, które trzeba podjąć i wypełnić, jakąś słuszną sprawę, o którą nie można nie walczyć, jakiś obowiązek, powinność, od której nie można się uchylić, nie można zdezerterować. Wreszcie - jakiś porządek prawd i wartości, które trzeba utrzymać i obronić, tak jak to Westerplatte. Utrzymać i obronić, w sobie i wokół siebie, obronić dla siebie i dla innych”.*

Obok okolicznościowego plakatu związanego z 80. rocznicą II wojny światowej stała w tym dniu ikona naszego patrona Polskiej Misji Katolickiej w Zurychu - św. Maksymiliana Marii Kolbego, który oddał życie za drugiego człowieka, bo „tylko miłość jest twórcza”.

Małgorzata Milczuk  
Fot. A. Giernalczyk, M. Milczuk





## ŚWIĘTO PATRONALNE

**8 września obchodziliśmy kolejne święto patronalne naszej Misji. Tego dnia gościliśmy w naszej wspólnotie księdza Luisa Varandasa z Rady Synodalnej.**

Podczas kazania ksiądz Artur przybliżył nam życiorys św. Maksymiliana Marii Kolbego, a także liczne jego dzieła. Przenieśliśmy się myślami do Niepokalanowa, na misje do Japonii oraz do Oświęcimia, gdzie św. Maksymilian

zmarł po tym, jak sam zgłosił się na śmierć za swojego współwięźnia. Choć dla wielu z nas nie było to pierwsze spotkanie z osobą naszego Patrona, była to niewątpliwie kolejna okazja do zainspirowania się Jego życiem i postawą.

Ogromnym zaszczytem jest dla nas to, że mamy w naszej Misji relikwie św. Maksymiliana Marii Kolbego w postaci włosów ze zgolonej brody. Zostały za-

chowane przez jednego ze współbraci, który już wtedy wierzył, że ojciec Kolbe zostanie ogłoszony świętym.

Pamiętajmy, że „tylko miłość jest twórcza” i starajmy się, aby św. Maksymilian był naszym wzorem do naśladowania każdego dnia.

Ewa Rutkowska

Fot. K. Rutkowska, A. Giernalczyk



Przygotowanie do Pierwszej Komunii Świętej w Zurychu

## POBŁOGOSŁAWIENIE RÓŻAŃCÓW



Z towarzyszeniem zimnej pluchy na zewnątrz, a wśród zwyczajowego, pogodnego rozgardiaszu wewnątrz kościoła Herz Jesu, ruszyły przygotowania do Pierwszej Komunii Świętej trzecioklasistów. W tym roku szkolnym przystąpi do niej łącznie trzydziścioro dziewięcioro uczniów Szkoły Polskiej oraz Polskiej Szkoły Katolickiej w Zurychu.

Inauguracja przygotowań w niedzielę 14 sierpnia zbiegła się ze świętem Misji

- czyli z rocznicą śmierci św. Maksymiliana Marii Kolbego. Każde dziecko pierwszokomunijne dostało różaniec, a ks. Artur Cząstkiewicz opowiedział o źródłach zwyczaju obejmowania kościoła patronatem świętego (pierwsze kościoły niejednokrotnie budowano na grobach męczenników). Przypomniat też postać św. Maksymiliana: nie tylko jego śmierć w bunkrze głodowym w Auschwitz, ale też silny ślad, który odcisnął za życia dzięki wyjątkowym zdolnościom organizacyjnym, nieco-

dziennym przedsięwzięciom i rozmachowi ewangelizacyjnemu. A przede wszystkim - całkowite oddanie św. Maksymiliana Niepokalanego. Powtarzane przezeń słowa: „tylko miłość jest twórcza, nienawiść prowadzi donikąd” stanowią motto Misji. Na koniec mszy świętej otrzymaliśmy specjalne błogosławieństwo relikwiami św. Maksymiliana.

Dzieci miały też okazję z bliska uczestniczyć w sakramencie chrztu małego Leonidasa Piotra. Cała wspólnota, w tym zwłaszcza rodziny dzieci pierwszokomunijnych, została zachęcona do modlitwy różańcowej. Dzieci otrzymały pobłogosławione różańce. Doświadczenie uczy, że modlitwa różańcowa w rodzinie XXI wieku jest wykonalna i może być odmawiana prostolinijnie, bez specjalnych przygotowań.

Joanna Kruk-Kubarska

Fot. A. Giernalczyk



# SPOTKANIE Z WOLONTARIUSZAMI



*W piątek 13 września 2019 w salce przy Kościele Herz Jesu w Zurychu odbyło się spotkanie wolontariuszy oraz liderów Grup Modlitewnych działających przy Polskiej Misji, na które zaprosił ks. dyrektor Artur Cząstkiewicz.*

szczególną rolę w Misji pełni wolontariat. Jest on świadectwem wiary poprzez dobrowolną działalność na rzecz innych, ale również sposobem na spotkanie z Jezusem w służbie. Wiele osób idących za przykładem apostołów

ganista, posługa w zakrystii, nauczyciele Szkoły Polskiej, osoby prowadzące poradnię rodzinną (w ramach kursu przedmałżeńskiego), osoby piszące teksty, robiące zdjęcia oraz Grupa Ministrantów. Wszyscy, którzy podejmują posługę na rzecz działalności i rozwoju Misji, służą innym, a tym samym uświęcają siebie przez aktywne uczestnictwo w życiu Misji. Służąc Kościołowi, na którego czele stoi papież, wolontariusze wspomagają pracę naszego duszpasterza ks. Artura i dodają cegiełkę budowie Kościoła powszechnego, a tym samym dają nadzieję na krzewienie żywej wiary w Kościele.



Spotkanie rozpoczęło się w kościele wspólną Mszą św. w intencji wolontariuszy i kolacją, która dała możliwość rozmowy o działalności uczestników, a przez to bliższego poznania się nawzajem.

Po krótkim wprowadzeniu i przedstawieniu się ksiądz Artur podkreślił, że

oraz kierując się katolicką wiarą, podjęło pracę na rzecz Misji. Z pomocą wolontariuszy działają: Grupa dziecięca, Żywego Różańca, Odnowa w Duchu Świętym, Radio Maryja, Kółko Różańcowe Dzieci, Scholka dziecięca, Domy Kościół, Polka w Zurychu, grupa liturgiczna, Szafarze Komunii Świętej, or-

Spotkanie zakończyło się przedstawieniem zarysu współpracy na najbliższy czas oraz podziękowaniem wszystkim, którzy byli obecni na spotkaniu oraz tym, którzy w jakikolwiek sposób - ofiarowanym czasem, czynnością, pomocą, pracą lub modlitwą - wspomagają Misję.

Meta Niebo!

Małgorzata Talarczyk  
Fot. M. Milczuk



# WYJAZD MINISTRANTÓW DO EUROPA PARKU

Od piątku 30 sierpnia do niedzieli 1 września 2019 uczestniczyliśmy w wycieczce dla ministrantów. Byliśmy razem z ministrantami z parafii szwajcarskiej. W piątek rozpoczęliśmy od poznawania się, potem oglądaliśmy wspólnie film. Była również pizza i inne smakołyki.

W sobotę wstaliśmy po 4 rano, żeby się przygotować do wyjazdu do największego w Niemczech parku rozrywki – Europa Park. Dostaliśmy prowiant i wyjechaliśmy o 7:30 z Hardbrücke. Około godziny 10 byliśmy już na miejscu



i mogliśmy ruszyć w drogę. Zaczęliśmy od oglądania i zwiedzania różnych ciekawych miejsc, krain, których jest aż 16, wszystkie z niesamowitymi atrakcjami, potem jeździliśmy na rollercoasterach, kolejkach i korzystaliśmy z atrakcji wodnych.

O godz.13 poszliśmy zjeść obiad do naszej ulubionej restauracji. Po obiedzie jeździliśmy na kolejnych rollercoasterach. Potem zrobiło się późno i musieliśmy wracać. Po powrocie do parafii mieliśmy trochę wolnego czasu,

spędziliśmy go więc wspólnie z nowo poznanymi kolegami.

Następnego ranka poszliśmy razem do kościoła na wspólną mszę świętą, a parę godzin później, po obiedzie i wspólnych zabawach musieliśmy się już pakować i jechać do domu.

Obóz bardzo nam się podobał, poznaliśmy bardzo fajnych nowych znajomych, spędziliśmy fantastycznie czas.

Staś Lenart



## PODSTAWOWE INFORMACJE

### ZURYCH

#### Polska Misja Katolicka

w kościele Herz Jesu w Zurychu (Wiedikon)  
Aemtlerstrasse 43a  
8003 Zürich

Tel. 044 461 47 10

E-mail: [misja.zurich.sekretariat@gmail.com](mailto:misja.zurich.sekretariat@gmail.com)

#### Sekretariat:

Małgorzata Milczuk  
Ewa Rutkowska

wtorek (Di): 9.30-12.00, 13.30-18.00  
czwartek (Do): 9.30-12.00, 13.30-18.00  
niedziela (Son): 13.30-14.15

[www.zhkath.ch/polenmission/pl](http://www.zhkath.ch/polenmission/pl)

Facebook: [Polska Misja w Zurychu](https://www.facebook.com/PolskaMisja.w.Zurychu)

#### Msze Święte

w każdą niedzielę o godz. 12.15

górny kościół Herz Jesu w Zurychu Wiedikon

1. piątek miesiąca: Msza św. o godz. 19.30

(w j. niemieckim i polskim), dolny kościół Herz Jesu.

1. sobota miesiąca: różaniec i nabożeństwo fatimskie  
z wystawieniem Najświętszego Sakramentu o godz. 10.00,  
Msza św. o godz. 10.45, dolny kościół Herz Jesu.

2. piątek miesiąca, adoracja Najśw. Sakramentu  
godz. 20.00-24.00.



#### Konto pocztowe:

Katholische Polenmission

PostFinance, IBAN : CH02 0900 0000 8007 4005 7

### WINTERTHUR

#### Kościół St. Josef

Nägelsestr. 46  
8406 Winterthur

#### Duszpasterz

ks. Jacek Jeruzalski

[jacek.jeruzalski@kath-winterthur.ch](mailto:jacek.jeruzalski@kath-winterthur.ch)

#### Msze Święte

2. niedziela miesiąca - godz. 17.00

3. niedziela miesiąca - godz. 17.00

### OBERSTAMMHEIM

Kirchweg  
8477 Oberstammheim

#### Sekretariat PMK dla mieszkańców

regionu Winterthur znajduje się  
w Zurychu

Tel. 044 461 47 10

[misja.zurich.sekretariat@gmail.com](mailto:misja.zurich.sekretariat@gmail.com)

[www.zhkath.ch/polenmission/pl/wspolnota-w-winterthur](http://www.zhkath.ch/polenmission/pl/wspolnota-w-winterthur)



## Patron PMK w Zurychu św. Maksymilian Maria Kolbe



*Nienawiść nie jest siłą twórczą.  
Siłą twórczą jest miłość.*



## POLSKA MISJA KATOLICKA DLA KANTONÓW ZURYCH I GLARUS



### POLSKA MISJA KATOLICKA DLA KANTONÓW ZURYCH I GLARUS

Sekretariat PMK wt., czw. 9.30-12.00, 13.30-18.00, ndz. 13.30-15.00  
Aemtlerstrasse 43a  
CH-8003 Zurych

Telefon : +41 44 461 47 10  
email : misja.zurich.sekretariat@gmail.com  
<https://www.zhkath.ch/polenmission/pl>  
<https://www.facebook.com/Polska-Misja-Katolicka-w-Zurychu>

### POLENMISSION FÜR DIE KANTONE ZÜRICH UND GLARUS

#### ŻYWE RÓŻANIEC

Razem z Maryją i w Jej szkole praktykujemy różaniec biblijny, kontemplując życie Jezusa Chrystusa w misteriach różańcowych.

Spotykamy się w pierwsze niedziele miesiąca w dolnym kościele.

**Kontakt:** [rosarium.mariae@gmail.com](mailto:rosarium.mariae@gmail.com)



#### RYCERSTWO NIEPOKALANEJ

Kontynuujemy duchowe dziedzictwo św. Maksymiliana M. Kolbe przez zawierzenie się NMP oraz realizację duchowości kolbiańskiej w świetle nauczania Soboru Watykańskiego II.

Spotykamy się w Johanneum.

**Kontakt:** [mi.helvetia@gmail.com](mailto:mi.helvetia@gmail.com)



#### ODNOWA W DUCHU ŚWIĘTYM

Rozważamy Słowo Boże, dzielimy się nim, śpiewamy i wielbimy Pana.

Spotykamy się we wtorki po Mszy św. o godz. 19.30 w Johanneum.

**Kontakt:** [lumenchristi.ch@gmail.com](mailto:lumenchristi.ch@gmail.com)



#### POLKA W ZURYCHU

Jesteśmy mamami lub singielkami, które chcą kreatywnie przeżywać swój pobyt w Zurychu i brać udział w działalności naszej misji.

Spotykamy się raz w miesiącu.

**Kontakt:** [ewa.lenart@datazug.ch](mailto:ewa.lenart@datazug.ch)



#### RADIO MARYJA ZURYCH

Wspieramy naszą modlitwą i ofiarą toruńską rozgłośnię. Propagujemy jej dzieła, staramy się, by katolicki głos rozbrzmiewał w naszych domach.

Spotykamy się w pierwsze soboty miesiąca, o godz. 10.00 Nabożeństwo Fatimskie, o godz. 10.45 Msza św. w dolnym kościele.

**Kontakt:** [jadwiga.wator@gmx.ch](mailto:jadwiga.wator@gmx.ch)



#### Adoracja Najświętszego Sakramentu

Adoracja Najświętszego Sakramentu w ciszy i skupieniu. Pan Bóg i Ty. Adoracja odbywa się w drugi piątek każdego miesiąca (oprócz sierpnia).

Czas trwania: piątek od godz. 8.00 do 22.00



#### SCHOLA DZIECIĘCA

Śpiewamy na chwałę Pana Boga.

Spotykamy się raz lub dwa w miesiącu na wspólnej próbie przed Mszą św. lub po niej.

**Kontakt:** [scholka.zurich@gmail.com](mailto:scholka.zurich@gmail.com)



#### GRUPA RÓŻAŃCOWA DZIECI - PKRD

Nasza grupa powstała z inspiracji Magdaleny Buczek, która założyła Podwórkowe Koła Różańcowe Dzieci.

Spotykamy się raz w miesiącu w Johanneum.

**Kontakt:** [malgorzata.milczuk@zh.kath.ch](mailto:malgorzata.milczuk@zh.kath.ch)



#### GRUPA MŁODZIEŻOWA

Jesteśmy młodymi ludźmi (14-23 lata), którzy chcą przeżywać swoją wiarę we wspólnocie. Łączy nas młodość, wspólne zainteresowania i polska mowa.

Spotykamy się raz w miesiącu.

**Kontakt:** [malgorzata.milczuk@zh.kath.ch](mailto:malgorzata.milczuk@zh.kath.ch)



#### GRUPA LITURGICZNA

Czytamy Pismo Święte, pomagamy jako zakrystianie lub nadzwyczajni szafarze Komunii Świętej, w przygotowaniu i prowadzeniu liturgii Mszy św.

**Kontakt:** [misja.zurich.sekretariat@gmail.com](mailto:misja.zurich.sekretariat@gmail.com)



#### MINISTRANCI

Służymy Panu Bogu przy ołtarzu w czasie Mszy św. Wśród nas są chłopcy i dziewczęta. Jeśli chcesz do nas dołączyć, to po prostu przyjdź do zakrystii po Mszy św.

**Kontakt:** [misja.zurich.sekretariat@gmail.com](mailto:misja.zurich.sekretariat@gmail.com)

